

امریکای فوق سری نظام اطلاعاتی و امنیتی امریکا

چگونگی برآمدن حکومت پلیسی جدید در ایالات متحد امریکا

نوشته

دانا پرست، ویلیام ام. آرکین

(گزارش گران روزنامه واشنگتن پست)

ترجمه

هرمز همایون پور



فهرست

- ایا از ناراحتی فعالیت‌های اطلاعاتی امنیتی آمریکا، و به خصوص گسترش عجیب و
یادداشت مترجم ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ و حملات القاعده به برج‌های تجارت جهانی در نیویورک ۷
- فهرست نام‌ها و کوته‌نوشت‌ها را شناسان پیدا کرده است، اطلاع دارید؟ آیا می‌دانید که سارا ۹
- مقدمه: وضعیت زرد دائمی ۱۴ سازمان اطلاعاتی اصلی آمریکا می‌شود، که هر کدام از آن‌ها ۱۷
- یادداشتی در باب روش کار (متدولوژی) پیدا؟ آیا اطلاع دارید که به سبب نفوذ ۲۳
- فصل یکم: امریکای فوق سری کسی از اعتبارات امنیتی آمریکا به بیرون می‌رود؟ ۲۷
- فصل دوم: آن چه نیاز دارید بدانید کی و سیاسی مطالب گاه حیرت‌انگیزی است که دو خبر ۳۷
- فصل سوم: خدا یا کمکم کن براد چندین سال تحقیق فشرده در این کتاب مطرح می‌کنند ۶۳
- فصل چهارم: جغرافیای بدیل سازمان اطلاعات و امنیت خارجی آمریکا و اف‌بی‌ای (فبا) ۸۵
- فصل پنجم: دولت عظیم‌الجثه و نیز سازمان امنیت ملی، نهادی که پس از حملات ۱۱۱
- فصل ششم: یک ملت، یک نقشه کار از موافق نبودن، و اینکه گنجهت نیز به ناچار بخش ۱۳۹
- فصل هفتم: فعالیت‌های مشکوک را گزارش دهید ۱۶۵
- فصل هشتم: دو صفر ۷ها نامه کارکنان و سایر اخبار به یاد گزارش‌های مشابهی می‌اندازد ۱۹۵
- فصل نهم: کارت بازرگانی و یکی دیگر از خبرنگاران و شناسان است دربارهٔ رموز و ۲۱۷
- فصل دهم: مدیریت میدان جنگ از پناهگاهی در حومه‌ای امن دفتر حزب دموکرات، ماه ۲۴۵
- فصل یازدهم: وجودی پوشیده و سرانجام به استعفا و چهارده نیکسون، رئیس‌جمهور ۲۶۵
- نتیجه‌گیری: پس از هراس ۹/۱۱ که متوجه شد ۳۰۱
- نمایه امریکای فوق سری با به کلی محرمانه کتابی است که پس از انتشار، همان طوری که ۳۲۵

یادداشت مترجم

آیا از تاریخچه فعالیت‌های اطلاعاتی-امنیتی امریکا، و به خصوص گسترشی عجیب و غریب که بعد از ۱۱ سپتامبر ۲۰۰۱ و حملات القاعده به برج‌های تجارت جهانی در نیویورک و ساختمان وزارت دفاع در واشنگتن پیدا کرده است، اطلاع دارید؟ آیا می‌دانید که سالانه تریلیون‌ها دلار صرف ۱۶ سازمان اطلاعاتی اصلی امریکا می‌شود، که هرکدام از آن‌ها هم چندین دستگاه و سازمان وابسته به خود دارند؟ آیا اطلاع دارید که به سبب تداخل‌ها و دوباره کاری‌ها چه مبالغ هنگفتی از اعتبارات امنیتی امریکا به هدر می‌رود؟

این موارد تاریخی، اقتصادی، و سیاسی مطالب‌گاه حیرت‌انگیزی است که دو خبرنگار روزنامه واشنگتن پست پس از چندین سال تحقیق فشرده در این کتاب مطرح می‌کنند، کتابی که، به قول خود آن‌ها، سیا (سازمان اطلاعات و امنیت خارجی امریکا) و اف بی آی (سازمان اطلاعات و امنیت داخلی امریکا) و نیز سازمان امنیت ملی، نهادی که پس از حملات ۱۱ سپتامبر برپا شده است، با انتشار آن موافق نبوده‌اند، و واشنگتن پست نیز به ناچار بخش‌هایی از این گزارش منحصر به فرد را حذف کرده است.

گزارش این دو روزنامه‌نگار انسان‌رایی اختیاریه یادگزارش‌های مشابهی می‌اندازد که در دهه ۱۹۷۰ باب وودوارد و یکی دیگر از خبرنگاران واشنگتن پست درباره رسوایی واترگیت منتشر کردند (جاسوسی مأموران حزب جمهوری خواه در دفتر حزب دموکرات، ماجرای که امریکا و دنیا را تکان داد و سرانجام به استعفای ریچارد نیکسون، رئیس‌جمهور وقت امریکا، از حزب جمهوری خواه منجر شد).

امریکای فوق‌سری! یا به کلی محرمانه کتابی است که پس از انتشار، همان‌طوری که انتظار می‌رفت سروصدایی در امریکا به راه انداخت، و احتمالاً موجب اصلاحات و تحولاتی در دستگاه امنیتی امریکا خواهد شد. بخش‌هایی از این کتاب تکان‌دهنده به صورت پاورقی در گرامی‌نامه اطلاعات منتشر شد که مورد توجه قرار گرفت، و اینک متن کامل آن، با ویرایش و

زدودن غلط‌های چاپی، به نظر شما می‌رسد. لازم به توضیح است که ضبط اعلام فراوان
مندرج در کتاب، تا جای ممکن، بر پایه دایرةالمعارف فارسی (دکتر غلامحسین مصاحب) و
فرهنگ تلفظ نام‌های خاص (فریرز محمدی / فرهنگ معاصر) صورت گرفته است.

ه. ه.

آذر ۱۳۹۱

پهتو تهه تهه تهه

بسیار خوشتر است که در این باره از شما سئوال کنم تا بتوانم به شما سئوال کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا

در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا

در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا

در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا
در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا در این باره سئوال می‌کنم که آیا